

سؤال	پاسخ	سطح	پاسخ تشریحی
۸۱	۱	متوسط	«لا» بر سر «بیع» و «خَلَّة» لای نفی جنس نیست، چرا که اسم پس از لای نفی جنس هرگز تنوین نمی‌پذیرد، پس ترجمه «هیچ» در گزینه‌های (۳) و (۴) غلط است. «رزقناکم» یعنی به شما روزی دادیم پس «روزی‌هایی که به شما دادیم» در گزینه (۲) غلط است.
۸۲	۳	دشوار	«إِنَّمَا» به معنی «فقط» و «تنها» است اما در گزینه‌های (۱) و (۴) در جای مناسبی ترجمه نشده‌اند. «الَّذِينَ» به معنی «کسانی که» بوده و ضمناً در پایان جمله أسلوب حصر داریم و جمله باید مثبت و تأکیدی ترجمه شود.
۸۳	۲	متوسط	«و هو یحمل» حال جمله است و در ترجمه آن باید از «در حالیکه» استفاده کرد. پس گزینه‌های (۱) و (۳) حذف می‌شوند. ترکیب «محفظته الفارغة» یک ترکیب وصفی اضافی است که در فارسی به صورت «کیف خالی او» ترجمه می‌شود. در عربی همواره ابتدا مضاف الیه می‌آید سپس صفت اما در فارسی برعکس است.
۸۴	۴	متوسط	«صَغِيرُهُ كَبِيرٌ» یعنی «کوچکش بزرگ است» و لذا گزینه‌های (۱) و (۳) حذف می‌شوند. «إِفْعَلِيه» یک فعل امر است و به معنی «آن را انجام بده» است. پس گزینه (۲) نیز حذف می‌شود.
۸۵	۳	دشوار	«يُحَاوِلُ» یک فعل است که در گزینه (۲) به صورت اسم ترجمه شده است (کوشش). «إِذَا» به معنی «هرگاه» و «اگر» است پس گزینه (۱) نیز حذف می‌شود. «يَعْرِفُوا» یک فعل معلوم است که در گزینه (۴) به صورت مجهول ترجمه شده است.
۸۶	۲	دشوار	«كَادَ» یک فعل ماضی است (نزدیک بود) پس گزینه (۱) غلط است. «سَامِحِنِ» در گزینه (۳) یعنی «مرا ببخش» و این گزینه نیز غلط است. در گزینه (۴) نیز ضمیر «ه» در «ضعفه» ترجمه نشده است. (ناتوانیش). و این گزینه نیز غلط است.
۸۷	۱	ساده	«يُسَمِّحُ» یک فعل مجهول است یعنی «اجازه داده می‌شود».
۸۸	۴	متوسط	«پی در پی فرو می‌ریزد» معادل «تتساقط» است. پس گزینه‌های (۲) و (۳) حذف می‌شوند. در گزینه (۱) نیز کلماتی اضافه ترجمه شده‌اند.
ترجمه متن			
<p>زبان شناسان از قدیم پیرامون موضوع ایجاد زبان تأمل کرده‌اند. و آنها از خود می‌پرسیدند که چه کسی آن را به وجود آورده است؟ آیا خدا آن را به انسان الهام کرده است یا انسان آن را تولید کرد؟ و آنها در این خصوص دو نظر دارند. گروهی از آنها منبع زبان را خداوند متعال می‌بینند و گروه بیشتری اعتقاد دارند که زبان، نیرویی است که خداوند آن را در انسان قرار داده اما او (انسان) برای رفع نیاز خود هنگام ایجاد ارتباط با دیگران، آن را کشف کرده است.</p> <p>انسانی ابتدایی این هدف را به شیوه‌های مختلفی از طریق وسایل دیگری مانند کوبیدن طبل یا روشن کردن آتش و یا کندن نقش و نگارها بر سنگ و ... محقق می‌نمود. بعد از گذر زمان فهمید که او می‌تواند صداها را در طبیعت تقلید کند، مثل صدای پرندگان و حیوانات یا صدای آب و رعد و برق و ... و آن را به وجود آورد. سپس کم کم احساس کرد که می‌تواند این صداها را یکی کنار دیگری قرار دهد و کلمات و الفاظ را بسازد و بعد از آن جمله درست شد. پس اینگونه برای انسان وسیله ارتباطی‌ای پدید آمد که ارتباط میان دیگران را برایش آسان کرد.</p>			
۸۹	۱	ساده	انسان از زمانی که پا در دنیا گذاشت به تقلید صداها طبیعت نپرداخت.
۹۰	۴	متوسط	طبیعت آموزگار انسان است.

زمان تولید زبان در متن نیامده است.	ساده	۲	۹۱
«ن» در «یسألون» نون وقایه نیست.	دشوار	۴	۹۲
«اصوات» جمع مکسر است نه جمع مؤنث سالم.	متوسط	۱	۹۳
«أراذل» و «أفاضل» درست است.	متوسط	۴	۹۴
عبارت در خصوص این مسأله صحبت می‌کند که «چه بسا از چیزی بدتان بیاید درحالی که آن برای شما خوب باشد» و این هیچ ربطی به گزینه (۱) ندارد که در مورد «صبر» بیان شده است.	متوسط	۱	۹۵
«أن» از ادوات ناصبه است و وقتی بر سر مضارع بیاید آن را منصوب می‌کند، یعنی در اینجا باید نون را از آخر فعل حذف می‌کرد. (أن لا تكذبي)	ساده	۱	۹۶
همواره پس از ادوات شرط سم نمی‌آید پس گزینه (۳) حذف می‌شود. جواب شرط اگر جمله اسمیه باشد باید در ابتدای خود «ف» داشته باشد پس گزینه‌های (۲) و (۴) نیز حذف می‌شوند.	متوسط	۱	۹۷
تأکید در عربی یا با «إن» یا با «مفعول مطلق تأکیدی» و یا با «اسلوب حصر» و یا با استفاده از کلمه «إنما» ایجاد می‌شود. در گزینه‌های (۱) و (۴) إن به کار رفته است و در گزینه (۲) اسلوب حصر.	دشوار	۳	۹۸
منظور سؤال این است که «تقدماً» مفعول مطلق نوعی باشد. در گزینه (۳) فعل «کان» پس از تقدماً که مصدر منصوب از جنس فعل عبارت (تَقَدَّمَ) است آمده است و در نقش جمله وصفیه حکم صفت را دارد.	دشوار	۳	۹۹
اعداد عقود عبارتند از: عشون، ثلاثون، أربعون، خمسون، ستون، سبعون، ثمانون، تسعون که البته با «ین» در انتها نیز کاربرد دارند (عشرین، ثلاثین و ...) در گزینه (۳) چنین عددی نیامده است.	ساده	۳	۱۰۰

تعداد سوالات دشوار: ۶ تست

تعداد سوالات متوسط: ۹ تست

تعداد سوالات ساده: ۵ تست

کاری از عمار تاج بخش خالق عربی عمار و مؤسس مدرسه اینترنتی عربی عمار

www.AmmArabic.com

www.ArabiAmmar.com

